

Francia. Forschungen zur westeuropäischen Geschichte

Herausgegeben vom Deutschen Historischen Institut Paris

(Institut historique allemand)

Band 1 (1973)

DOI: 10.11588/fr.2001.2.46802

Rechtshinweis

Bitte beachten Sie, dass das Digitalisat urheberrechtlich geschützt ist. Erlaubt ist aber das Lesen, das Ausdrucken des Textes, das Herunterladen, das Speichern der Daten auf einem eigenen Datenträger soweit die vorgenannten Handlungen ausschließlich zu privaten und nicht-kommerziellen Zwecken erfolgen. Eine darüber hinausgehende unerlaubte Verwendung, Reproduktion oder Weitergabe einzelner Inhalte oder Bilder können sowohl zivil- als auch strafrechtlich verfolgt werden.

Abbé PRÉVOST, Mémoires d'un honnête homme. Texte intégral. Notes et postface d'Erik LEBORGNE, Lagny sur Marne (Editions Lampsaque) 1999, 254 S.

Unter den zahlreichen Romanen von Prévost d'Exiles gehören die »Mémoires d'un honnête homme« von 1745 zu den originellsten, am wenigsten bekannten und zugleich rätselhaftesten Werken des Zeitgenossen von Crébillon und Duclos. Das Schicksal der Hauptfigur ist von der Vorbestimmtheit eines unausweichlichen, tragischen Unglücks gezeichnet. Doch die Ursachen und Entwicklungen, die in der Eingangsszene des Romans in ein Gefängnis in Innsbruck führen und den Helden dort seine Memoiren niederschreiben lässt, kann der Leser letztlich nur erahnen. Das wahre Unglück der Hauptperson bleibt ihm verborgen. Dieser *roman-mémoire* macht daher einen unvollendeten Eindruck, obwohl Prévost auf die letzte Seite des Manuskriptes das Wort *fin* gesetzt hatte. Wollte er mit diesem Roman wie in der »Histoire d'une Grecque moderne« Fragmente eines unlöslichen Konfliktes liefern? Kam es ihm auf ganz andere Aussagen an als die gelungene Komposition einer fiktionalen Geschichte? Das Wesentliche des Romans liegt zweifelsohne in der Beschreibung der Sitten, die zwei Drittel der Geschichte ausmachen. Zum ersten Mal entwirft Prévost am Beispiel des Lebensweges des Grafen von G*** ein Bild seiner Zeit. Sieben Soupers, an denen die Hauptfigur teilnimmt, liefern eine Schilderung der Pariser Sitten, die didaktischer nicht sein kann. Prévost durchleuchtet die Funktionsweise eines sozialen Gefüges: In zweit-rangigen Salons dominieren Scheinheiligkeit und Langeweile; in libertinen Lasterhöllen die sexuelle Hemmungslosigkeit und Prostitution, auf amüsanten Plauderabenden die falsche Tugend der Frauen und in auserwählten Männerzusammenkünften der aufgeklärte Geist des Jahrhunderts. Die Prinzipien und Riten, die jeder dieser sozialen Kategorie eigen sind, werden innerhalb des Mikrokosmos offengelegt.

Der Roman baut auf Übertreibung und Ironie. Dem Leser erschließt sich letztlich die häufig deklamierte »Rechtschaffenheit« des Helden nicht. So wird der Graf verdächtigt, ein junges Fräulein aus der Provinz verführt zu haben. Diese verfolgt ihn bis nach Paris, um durch eine Heirat die eigene Ehre zu retten. Ob es sich allerdings um ein Komplott des Fräuleins aus der Provinz handelt oder tatsächlich um eine nicht eingehaltene Vereinbarung, bleibt im Ungewissen. Die Doppelbödigkeit des Textes entsteht durch den Bericht des Helden, der nicht die Beantwortung seiner Schuldfrage ins Zentrum der Erzählung rückt. Er hat sich vielmehr zum Anwalt der guten Sitten und tugendhaften Moral gemacht. Naiv mutet sein Versuch an, eine junge Prostituierte ihrem Metier zu entfremden und auf den richtigen Weg zu bringen. Im Endeffekt ist der Graf selbst der Düpierte. Prévost lässt seine Hauptfigur die Welt nicht auf der verzweifelten Suche nach einer entfernten Geliebten durchlaufen; sein Held sucht in den Pariser Gesellschaften, die er frequentiert, die wahrhaftige Frau, *la femme vraie*. In Mme de B... findet er schließlich die tugendhafte Frau. Sein eigenes Bild von ihr muß er jedoch erst von den Vorurteilen und der üblen Nachrede der Gesellschaft befreien.

Die Taschenbuchausgabe, die nun vorliegt, ist von dem Prévost-Kenner Erik Leborgne annotiert worden und soll der besseren Kenntnis eines Gesamtwerkes dienen, von dem heutzutage lediglich die »Histoire du chevalier des Grieux et de Manon Lescaut« geläufig ist. Die Ausgabe wendet sich in diesem Sinne an ein breiteres, nicht ausschließlich wissenschaftliches Publikum. Leborgnes Anmerkungen zum Text sind notwendig und sparsam. Sie klären lexikalische Besonderheiten des Textes, stellen den Bezug zu anderen Werken des Autors her und erläutern historische und zeitgenössische Hintergründe. Eine Übersicht der handelnden Figuren, eine kurze weiterführende Bibliographie zum Roman sowie eine gut lesbare Werkinterpretation runden die Edition ab. Leborgnes Beitrag unter dem Titel »Les larmes amères de l'anti-libertin« führt nicht nur in diesen Roman, sondern in die romaneske Welt des Abbé Prévost ein. Dieses heute fast vergessene Werk hatte bei den Zeitgenossen des Autors viel Erfolg. Die »Mémoires d'un honnête homme« erlebten bereits ein Jahr nach Erscheinen zwei neue Auflagen und luden zu einer apokryphen Fortsetzung ein, die Elea-

zar Mauvillon 1753 veröffentlichte¹. Eine ähnlich interessierte Leserschaft ist auch der neuen Ausgabe des Romans zu wünschen.

Annett VOLMER, Potsdam

Jochen SCHLOBACH, Silvia EICHHORN-JUNG (Hg.), Friedrich Melchior Grimm. Briefe an Johann Christoph Gottsched. Im Anhang: Vier Briefe an Luise Gottsched, St. Ingbert (Röhrig), 1998, 106 p. (Kleines Archiv des achtzehnten Jahrhunderts, 32).

Ce volume contient les lettres adressées de 1741 à 1754 par Grimm à Gottsched (lettres 1–37) et à l'épouse de ce dernier, connue surtout pour ses comédies (lettres 38–41). Friedrich Melchior Grimm (1723–1807), fils d'un pasteur de la ville libre de Ratisbonne, siège de la diète du Saint-Empire, admirateur, puis élève de Gottsched à Leipzig, devint vers 1750 l'un des protagonistes en vue du »parti philosophique« à Paris, ami de Diderot, d'Holbach, M^{me} d'Épinay... et de Rousseau, qui se brouilla avec lui. Chassé de Paris par la Révolution française, il mourut à Gotha. Une partie de sa correspondance privée restait inédite. Dès 1972, Jochen Schlobach a publié 147 lettres inédites; il prépare, avec d'autres spécialistes, la publication de 400 lettres retrouvées dans différentes archives d'Europe.

La lecture de la correspondance de Grimm avec Gottsched ne contribue pas à rehausser notablement l'image du parvenu, suffisant, arrogant... et ridicule, que nous a légué Rousseau (Confessions, livre IX). A dix-huit ans, Grimm établit le lien avec Gottsched. Le jeune homme a du style, une solide culture littéraire, philosophique et musicale, et s'entend à flatter celui qui travaille à créer une littérature »nationale« allemande susceptible de rivaliser avec les lettres françaises: *So pralt, ihr Franzen, immerfort, / Daß euerm Boileau keiner gleichet* (lettre 1). Gottsched, sensible à la flatterie, pressent qu'un bel avenir est réservé à ce jeune admirateur: il publie dans son recueil de théâtre allemand la tragédie »Banise«, composée par Grimm d'après le roman de Ziegler und Klipphausen. Après des études à l'université de Leipzig (1742–1745), Grimm retourne à Ratisbonne. Il abandonne en 1747 son projet de se faire auteur allemand (lettre 17): précepteur du fils du légat de Saxe auprès de la Diète, le comte de Schönberg, il annonce à la fin de l'année 1748 son voyage à Paris et débute sa carrière littéraire française en publiant en 1750 dans le »Mercure de France« un tableau prometteur des lettres allemandes. Le »gottschédien« fait alors place à cet »intendant culturel« qui assume de 1753 à 1773 la direction d'une »Correspondance littéraire« destinée exclusivement à de puissants et riches abonnés. En 1753, sa satire »Le Petit Prophète de Boemischbroda« dirigée contre la musique française remporte un certain succès. Dès 1752, Grimm écrit à Gottsched dans un français parfois incorrect (*la cause de mon retardement, de laisser le maître de faire ... au lieu de le laisser maître de faire ...*, lettre 34) et souvent lourdement hyperbolique: *Il y a, Monsieur, un siècle que je me propose d'avoir l'honneur de vous écrire* (lettre 37). L'ancien »écolier« sermonne son aîné de 23 ans (Gottsched est né en 1700) à propos des usages français (ne pas mentionner les titres et les fonctions: lettres 28, 31, 32, 36) ou de sa francophobie (lettre 27), s'excusant, non sans insolence, d'être *dans une ignorance parfaite de tout ce qui se passe dans le Parnasse Saxon* (lettre 31).

Il ne faut pas voir en Grimm un médiateur de premier rang et encore moins un agent d'influence allemand, comme l'ont fait en France Louis Reynaud et quelques autres à sa suite. Dans une postface brève et dense, Jochen Schlobach parle certes d'un »intermédiaire« (*Vermittler*) entre diverses aires linguistiques, mais insiste, à juste titre, sur le rôle de Grimm en tant que »diffuseur« ou »propagandiste« des Lumières auprès des cours d'Europe, qui rétribuaient largement ses services.

1 Mémoires d'un honnête homme, revus, corrigés, augmentés d'un Second Volume et imprimés sur un nouveau manuscrit de l'Auteur par M. de M..., à Dresde, 1753, chez George-Conrad Walther.